



**Конвенция о ликвидации  
всех форм дискриминации  
в отношении женщин**

Distr.: General  
2 November 2007

Russian  
Original: English

---

**Комитет по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин**  
Тридцать девятая сессия

**Краткий отчет о 799-м заседании (Камера А),**  
состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в пятницу, 27 июля 2007 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г-жа Габр (заместитель Председателя)

**Содержание**

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками  
в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

*Объединенные четвертый и пятый периодические доклады Индонезии*

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с даты выпуска настоящего документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.



*В отсутствие г-жи Шимонович место Председателя занимает заместитель Председателя г-жа Габр.*

*Заседание открывается в 10 ч. 00 м.*

**Рассмотрение докладов, представленных государствами участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (продолжение)**

*Объединенные четвертый и пятый периодические доклады Индонезии (CEDAW/C/IDN/4-5; CEDAW/C/IDN/Q/5 и Add.1)*

1. *По приглашению Председателя члены делегации Индонезии занимают места за столом Комитета.*

2. **Г-жа Свасоно** (Индонезия), представляя объединенные четвертый и пятый периодические доклады Индонезии (CEDAW/C/IDN/4-5), говорит, что за 25 лет существования Комитета в его составе работали четыре женщины из Индонезии. Полученный ими опыт благотворно сказался на национальных усилиях по улучшению положения индонезийских женщин. При подготовке объединенных четвертого и пятого докладов учитывались заключительные замечания Комитета по предыдущим докладом Индонезии, а в процессе составления проекта этих докладов участвовали различные заинтересованные стороны. Поощрение прав женщин всегда было первоочередной задачей для правительства Индонезии, а проблемы женщин включены в программы развития страны.

3. Период, охватываемый докладами, является одним из важнейших этапов в развитии Индонезии как государства: после падения режима Сухарто Индонезия начала процесс преобразований, основанный на принципах демократизации, экономического восстановления, уважения и поощрения прав человека, соблюдения верховенства закона и всесторонней децентрализации. Кроме того, в этот период впервые президентом страны была избрана женщина. Хотя полному осуществлению Конвенции продолжают препятствовать многие проблемы, для их решения и достижения гендерного равенства были приняты стратегические планы с упором на необходимость установления партнерства между всеми заинтересованными сторонами на всех уровнях. Женские организации набирают силу и настоятельно требуют ликвидации дискриминации в отношении женщин.

4. Закон о насилии в семье, принятый в 2004 году, предусматривает защиту и реабилитацию жертв насилия и наказание виновных. Недавно также был

принят Закон о защите свидетелей и жертв. В Закон о здравоохранении были внесены поправки, обеспечивающие равное отношение к женщинам и включающие положения об охране репродуктивного здоровья и правах женщин, а в Закон о гражданстве были внесены поправки с целью предотвращения дискриминации в отношении индонезийских женщин, имеющих супругов-иностранцев. В Закон о народонаселении были внесены поправки, гарантирующие предоставление рожденным в бедных семьях младенцам свидетельств о рождении, то есть принята мера, которая поможет пресечь мошенничество с документами, удостоверяющими личность, в случае торговли людьми.

5. Женщины особо уязвимы в отношении торговли людьми как за рубежом, так и в пределах территории Индонезии, а также в отношении связанного с этим насилия. Закон об охране детства предусматривает наказания за торговлю детьми, а Закон о ликвидации торговли людьми предоставляет защиту ее жертвам всех возрастов. Второй Национальный план действий по правам человека облегчил подготовку к ратификации Конвенции о борьбе с торговлей людьми и эксплуатацией проституции третьими лицами, Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Кроме того, было создано специальное учреждение по защите женщин-мигрантов, подвергающихся риску стать жертвами торговли людьми, осуществлению их правовой защиты и наращиванию потенциала, а также по повышению их осведомленности в вопросах, относящихся к торговле людьми.

6. В 2006 году Специальный докладчик по правам человека мигрантов по приглашению правительства посетил Индонезию и изучил все аспекты миграции, уделив особое внимание положению занятых в качестве домашней прислуги женщин, живущих как в стране, так и за ее пределами. Специальный докладчик порекомендовал принять меры по улучшению регулирования вопросов найма таких работниц и контроля за ним. В свете межгосударственного характера проблемы Индонезия подписала меморандумы о взаимопонимании с Малайзией, Иорданией и Гонконгом как с принимающими странами об обеспечении защиты трудящихся женщин-мигрантов в этих государствах.

7. В Закон № 1 о браке для приведения его в соответствие с Конвенцией были внесены поправки в отношении вопросов многоженства и минимального

брачного возраста. В *Законе о ликвидации последствий стихийных бедствий 2007 года* содержатся положения, касающиеся основных потребностей женщин на этапе чрезвычайного положения при ликвидации последствий стихийных бедствий. Центры женщины и ребенка, работающие в 17 провинциях, предоставляют услуги по защите женщин и улучшению качества их жизни. Другие учреждения по всей стране занимаются деятельностью по расширению прав и возможностей женщин, исследованием гендерных вопросов для использования полученных данных в выработке политики и правозащитной деятельности.

8. В долгосрочном Плане развития на 2005–2025 годы рассматриваются гендерные вопросы, вопросы женщин и детей, включая вопросы, касающиеся насилия, эксплуатации и дискриминации. Ратификация Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Международного пакта о гражданских и политических правах поможет повысить понимание на национальном уровне того, что права женщин являются правами человека.

9. Проект национального плана действий по учету гендерного аспекта в национальном развитии позволит реализовать различные положения Конвенции и создаст основу для внедрения гендерного подхода по всей стране. Местные органы самоуправления составляют собственные планы внедрения гендерного подхода на уровне провинций, районном и муниципальном уровнях. В соответствии с Указом президента № 9 2000 года о включении принципа гендерного равенства в основные направления развития страны внедрением гендерного подхода в масштабе страны также занимаются ряд рабочих групп и женских бюро наряду с около 300 координационными центрами по гендерным вопросам.

10. Правительство Индонезии работает в тесном сотрудничестве с органами власти провинций, организациями гражданского общества и учреждениями Организации Объединенных Наций в четырех основных областях: принятие законодательства, свободного от гендерных предрассудков, и обзор существующих законов в целях ликвидации гендерных предрассудков; повышение качества жизни женщин, измеряемого индексом развития человеческого потенциала; защита женщин от насилия; и устранение барьеров на пути участия женщин в общественной жизни. Недавно были выдвинуты инициативы по ликвидации неграмотности среди женщин в возрасте 15–44 лет и предоставлению бедным семьям помощи в получении школьного

образования. Движение в поддержку матерей, которое помогло сократить коэффициенты материнской и младенческой смертности за прошедшие 11 лет, недавно было возобновлено в стремлении еще больше снизить эти показатели.

11. Что касается экономического положения женщин, то был учрежден форум, состоящий из представителей государственных ведомств, банковских учреждений и женщин-предпринимателей, для содействия доступу женщин к ссудам и другим формам кредитования, причем предпочтение отдается владельцам микро- и малых предприятий. Небольшие ссуды также предоставляются женским кооперативам по всей Индонезии.

12. Для повышения роли женщин в политике политические партии призываются отказаться от дискриминационной практики, включить гендерный аспект в свои партийные платформы и обеспечить возможность занятия женщинами руководящих постов на равных основаниях с мужчинами. Для укрепления связей между парламентом и группой женщин-политиков были предложены поправки к законам о всеобщих выборах и политических партиях. Однако признается, что необходимо сделать больше для поддержания участия женщин в политике.

13. Ожидается, что предложенные президентом изменения в избирательной системе позволят большему числу кандидатов-женщин баллотироваться на всеобщих выборах. Рост числа парламентариев-женщин облегчит принятие жесткого законодательства в пользу женщин и обеспечит выделение надлежащих бюджетных средств на программы развития в интересах женщин. С 2006 года органы местного самоуправления провинций и округов получают центральное финансирование на осуществление таких программ. Хотелось бы надеяться, что в будущем их собственные ассигнования сравняются с этим финансированием.

14. Несмотря на достигнутый прогресс, остается целый ряд нерешенных проблем, касающихся расширения прав и возможностей индонезийских женщин. Во-первых, принятые новые законы и стратегии не были строго проведены в жизнь, а недопонимание их положений подрывает процесс учета гендерного фактора. В связи с этим должностные лица должны пройти обучение по гендерным вопросам. Необходимо приложить усилия к тому, чтобы изменить мышление мужчин, в основе которого лежит культура патриархата, увековечившая подчиненное положение

женщин. Женщины также должны осознавать свои права.

15. Во-вторых, в связи с процессом децентрализации местные органы власти имеют теперь полномочия по установлению приоритетов в стратегиях развития, и темпы внедрения гендерного подхода не являются едиными по всей стране. В некоторых местах наблюдается также сопротивление переменам. Например, во все большем числе областей законы шариата применяются таким образом, что они дискриминируют женщин и нарушают положения Конвенции. И наконец, из-за частых стихийных бедствий все больше женщин просто ведут борьбу за выживание. Нередко в этих ситуациях не удовлетворяются их самые насущные потребности. Такие женщины не имеют возможности добиться скорейшей реализации своих прав.

16. Индонезия привержена принятию всех необходимых мер по ускорению осуществления Конвенции. Поскольку многие из проблем, затрагивающих индонезийских женщин, таких как торговля людьми и нищета, носят межгосударственный характер, она рассчитывает на дальнейшую поддержку со стороны международного сообщества. Индонезия также готова поделиться с другими странами своим опытом в области поощрения прав женщин. В стране состоялось Совещание на уровне министров Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) 2004 года, на котором была принята Декларация о ликвидации насилия в отношении женщин в регионе АСЕАН. Индонезия также была одним из основных инициаторов Декларации АСЕАН о защите и поощрении прав мигрантов, принятой в 2007 году.

17. В ходе Азиатско-Африканского саммита, проходившего в Джакарте в 2005 году, был проведен семинар, посвященный роли женщин и молодежи в налаживании сотрудничества между этими двумя континентами. Среди прочего, участники семинара призвали лидеров стран Азии и Африки помочь улучшить положение женщин. На Региональном совещании на уровне министров по вопросу о реализации в Азиатско-Тихоокеанском регионе Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия: на пути к 2015 году, также состоявшемся в Джакарте в 2005 году, аналогичным образом была подтверждена важность расширения прав и возможностей женщин. В Джакартской декларации, принятой на этом совещании, признается важное значение включения гендерного равенства и справедливости в качестве компонентов Целей в

области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

18. И наконец, Индонезия будет по-прежнему проявлять решительность в своих усилиях по осуществлению Конвенции и продолжит лоббировать лиц, принимающих решения на всех уровнях, в целях содействия расширению прав и возможностей женщин и обеспечения гендерного равенства. Страна обеспечит различным организациям наращивание потенциала и подготовку для повышения их информированности по гендерным вопросам, а также будет поощрять средства массовой информации к тому, чтобы они больше учитывали гендерные проблемы в своей работе.

#### *Статьи 1–6*

19. **Г-жа Дайриам**, отмечая, что в Индонезии все еще действует примерно 21 дискриминационный по отношению к женщинам закон, спрашивает, имеют ли стандарты, изложенные в Конвенции, автоматически преимущественную силу перед дискриминационными положениями внутреннего законодательства, другими словами, обладает ли Конвенция сама по себе исполнительной силой. Если нет, оратор хотела бы знать, какие меры будут приняты для обеспечения того, чтобы обязательство по ликвидации дискриминации в отношении женщин было прямо отражено во внутреннем законодательстве. Комитет также хотел бы знать, указано ли в Конституции, что именно имеет преимущественную силу в случае возникновения противоречия между положением Конвенции и внутренним законодательством. Если для включения Конвенции во внутреннее законодательство необходим правоприменительный нормативный акт, то государство-участник должно указать, планирует ли оно принять такой акт.

20. Представляющее государство должно объяснить, обладают ли конституционные положения, защищающие права человека и равноправие, исковой силой и каким образом, например, могут женщины ссылаться на Конституцию в требовании равноправия, и имеются ли какие-либо конкретные случаи, в которых они делали такие ссылки. Оратор также интересуется, какие предусмотрены средства правовой защиты и санкции. Важно не только иметь возможность предоставления средств правовой защиты отдельным женщинам, права которых были нарушены, но и развивать юриспруденцию, через которую стандарты равенства могут стать частью национального правопорядка.

21. Отмечая, что в условиях децентрализации местные органы власти пользуются большей автономией по определенным вопросам, оратор выражает беспокойство по поводу применения в некоторых частях страны законов шариата таким образом, что женщины подвергаются дискриминации. Насколько оратор понимает, центральное правительство имеет полномочия отменять по своему усмотрению местные нормативные акты. В связи с этим необходимо более настойчиво осуществлять эти полномочия для отклонения дискриминационных законов, принятых на местном уровне.

22. **Г-жа Бегум**, приветствуя успехи, достигнутые в ходе осуществления Конвенции в Индонезии, выражает надежду, что в ближайшем будущем Индонезия рассмотрит вопрос о ратификации Факультативного протокола к Конвенции и одобрении поправки к пункту 1 статьи 20 Конвенции. Правительство должно безотлагательно рассмотреть и внести поправки в 21 дискриминационный закон, упомянутый в ответах на перечень тем и вопросов (CEDAW/C/IDN/Q/5/Add.1), а также принять меры по отмене местных постановлений, являющихся дискриминационными по отношению к женщинам. Необходимо также предпринять позитивные шаги по осуществлению различных принятых прогрессивных законов, таких как Указ президента о включении принципа гендерного равенства в основные направления развития страны и Закон о всеобщих выборах, которые ввели заслуживающую поощрения 30-процентную квоту в отношении числа кандидатов-женщин.

23. **Г-жа Шин** считает обнадеживающим тот факт, что Индонезия движется навстречу реформе, и призывает ратифицировать Факультативный протокол, поскольку он является одним из важных инструментов для женщин в случаях нарушений их прав. Оратор благодарит делегацию за ее решение о внесении поправок в пункт 1 статьи 20 Конвенции. Ввиду процесса децентрализации, осуществляемого в настоящее время в Индонезии, и в контексте сообщений о растущем религиозном фундаментализме в некоторых частях страны оратор просит предоставить информацию о власти центрального правительства над органом местного самоуправления в части проведения национальной политики по гендерному равенству и о средствах информирования о нарушениях. Кроме того, ввиду сообщений о том, что в ряде регионов религиозная полиция принудительно обеспечивает ношение одежды, отвечающей традиционному представлению, и что женщины, не носящие чадру,

лишены доступа к услугам, оратор спрашивает, как центральное правительство предотвращает такие явления и обеспечивает, чтобы его гендерная политика осуществлялась местным органом власти.

24. Оратор просит представить более подробную информацию об исполнении Закона о народонаселении и регистрации рождений, поскольку, как оказалось, эта политика применяется неравномерно и налагает на женщин дополнительное финансовое бремя. Оратор интересуется, как правительство страны обеспечивает, чтобы женщины – жертвы цунами, проживающие в лагерях, получали то, что необходимо для удовлетворения их самых неотложных потребностей, и не подвергались сексуальным домогательствам и насилию, и существует ли какой-либо центр, через который они могут подать жалобы. В контексте злоупотреблений, допускаемых должностными лицами, распределяющими постоянное жилье, и незаконных платежей этим лицам, о которых было сообщено, оратор также просит представить информацию о контроле за распределением помощи в виде жилья и желает получить гарантии безупречного поведения со стороны официальных лиц.

25. **Г-жа Гаспар** говорит, что, учитывая размеры Индонезии и стоящие перед ней проблемы в области достижения гендерного равенства, было бы полезно значительно укрепить механизм по его обеспечению в плане финансовых и людских ресурсов. Хотя усилия по децентрализации служат для укрепления демократии и улучшения управления, они также могут привести к обратной реакции на уровне провинций. Именно центральное правительство обязано предоставлять финансовые ресурсы местным органам власти и обеспечивать соблюдение основных законов страны и Конституции, в частности в отношении прав человека. В отдельных частях страны права и независимость женщин не обеспечиваются, а в некоторых случаях их права ограничиваются. Оратор спрашивает, что делает государство для обеспечения того, чтобы Конституция и основные законы не нарушались, а Конвенция осуществлялась, и подчеркивает важность гарантирования получения женщинами всей страны преимуществ от положительных изменений, отраженных в ряде законов и программ.

26. **Г-жа Нойбауэр** отмечает, что, хотя соответствующее министерство является центральным национальным механизмом по расширению прав и возможностей женщин, ответственным за оказание поддержки в обеспечении учета гендерных факторов, с функциями координации, мониторинга и защиты во всех министерствах и правительственных учреждениях,

у него явно нет мандата на осуществление программ и планов. Правительство должно рассмотреть вопрос о добавлении этой функции к существующим функциям этого министерства и обеспечить предоставление ему достаточных ресурсов и поддержки, с тем чтобы оно могло выполнить порученные ему задачи. Оратор обращается за разъяснениями по вопросам координации и взаимосвязей между различными механизмами, учрежденными для поддержки реализации Указа президента о включении принципа гендерного равенства в основные направления деятельности, и просит представить дополнительную информацию о конкретных мерах, принятых для повышения функциональных возможностей и понимания необходимости учета гендерных факторов в рамках прав человека.

27. **Г-жа Калибонсо** (Индонезия) говорит, что Конвенция была ратифицирована в 1984 году, и в течение предыдущего десятилетия Индонезия проводила работу по реформированию права, необходимому для осуществления Конвенции. Права женщин были формально признаны как права человека, а в национальные законы о ликвидации насилия в семье, торговле людьми и защите свидетелей были внесены изменения. Содержащиеся в Конвенции статьи, относящиеся к политическим правам женщин, были включены в государственный план; в целях защиты репродуктивных прав женщин в законы, касающиеся охраны здоровья, вносятся значительные поправки.

28. **Г-жа Свасоно** (Индонезия) поясняет, что концепция законов шариата в Индонезии отличается от концепции в других странах и не угрожает женщинам, работающим вне дома. Ношение чадры является обычной практикой, но не обязательной, хотя в некоторых провинциях, таких как Ачех, ситуация может быть иной. Индонезийские законы шариата также не предусматривают отсечение рук у воров или казнь неверных супругов. Чтобы подчеркнуть различие между обычной и мусульманской практикой, оратор упоминает египетский обычай женского обрезания.

29. **Г-н Умар** (Индонезия) подчеркивает, что важно различать арабскую и мусульманскую практику. Концепции шариата поддерживаются светскими политическими активистами, а не улемами. Оратор приводит в качестве примера тот факт, что требование читать Коран восходит к индонезийской традиции, а не к шариату.

30. **Г-жа Свасоно** (Индонезия) разъясняет, что Министерство по расширению прав и возможностей

женщин проводит регулярные координационные совещания с главами всех 33 провинций, а также ряд других регулярных мероприятий, с тем чтобы находиться в контакте и работать в сотрудничестве с бюро местных органов власти по вопросам составления бюджета с применением гендерного подхода, планированию и программам. Министерство координирует правозащитную деятельность, проводит мониторинг хода осуществления такой деятельности, обеспечивает необходимые средства и предоставляет провинциям модели реализации.

31. **Г-н Мульяна** (Индонезия) далее уточняет, что координация между центральными и местными органами власти по вопросам расширения прав и возможностей женщин имеет форму ежегодных координационных совещаний по планированию с участием должностных лиц указанного Министерства, губернаторов, глав бюро провинций по планированию и бюро по расширению прав и возможностей женщин, на которых обсуждается программа на следующий бюджетный год.

32. **Г-жа Свасоно** (Индонезия) поясняет, что 5 процентов от общего бюджета каждого сектора должны выделяться на обеспечение учета гендерного фактора. Большинство секторов прилагают усилия к тому, чтобы предоставить требуемые 5 процентов на защиту и социальное обеспечение женщин. Кроме того, проводятся регулярные совещания с заместителями губернаторов провинций, ответственными за осуществление программ в интересах женщин. Вопрос о свидетельствах о рождении, однако, остается пока нерешенным.

33. **Г-н Судармади** (Индонезия) разъясняет, что правительство стремится предоставлять услуги бедным. В настоящее время принимаются меры по обеспечению информированности бедных об их правах и о том, куда им следует обращаться для получения услуг, таких как планирование размера семьи и получение бесплатных свидетельств о рождении. В текущем году в Закон о народонаселении будут внесены поправки для четкого отражения прав бедных и ответственности правительства перед ними в этой области.

34. **Г-н Мульяна** (Индонезия) говорит, что Министерство внутренних дел издало циркуляр, в котором губернаторам и районным руководителям дается указание основывать местные постановления на Законе № 32 2004 года о региональной автономии. Ачех является единственной провинцией, которой разрешено издавать местные постановления,

касающиеся применения законов шариата; другие провинции должны соблюдать национальные постановления.

35. **Г-жа Свасоно** (Индонезия) говорит, что Бюро по реабилитации и восстановлению начало проводить гендерную политику в 2006 году. Закон № 24/2007 о ликвидации последствий стихийных бедствий предусматривает, что на этапе чрезвычайного положения первоочередной задачей является оказание помощи наиболее уязвимым группам населения. Правительство создало три травматических центра для женщин и детей, а еще 17 в настоящее время строятся. В сельскохозяйственном секторе правительство стремится обеспечить профессиональную подготовку женщин для повышения их возможностей зарабатывать деньги. Женщины активно участвуют в собраниях фермеров, и в настоящее время 80 процентов руководителей групп фермеров являются женщинами.

36. **Г-жа Арипумами** (Индонезия) говорит, что в отношении ликвидации дискриминационных законов в Индонезии наметились некоторые позитивные тенденции; однако правительство столкнулось с весьма сложной ситуацией, и перед ним по-прежнему стоят многочисленные проблемы. Выделение средств из национального бюджета на деятельность по проблемам женщин и гендерным вопросам остается недостаточным. Хотя правительство постановило, что каждое министерство должно выделять 5 процентов своих средств на учет гендерных факторов, министерства нередко не соблюдают это.

37. **Г-жа Нойбауэр** выражает одобрение делегации Индонезии за принятие Закона о всеобщих выборах, в котором оговаривается, что женщины должны составлять не менее 30 процентов кандидатов в законодательный орган. Однако оратор вновь заявляет, что закон не может быть в полной мере эффективным, если в нем не предусматриваются санкции за его несоблюдение. Она обращает внимание делегации на пункт 1 статьи 4 Конвенции и общую рекомендацию 25 и указывает, что для обеспечения гендерного равенства во всех секторах могут использоваться специальные временные меры.

38. **Г-жа Шин** спрашивает, какие меры принимает правительство для обеспечения выполнения антидискриминационных законов и программ. Оратор выражает обеспокоенность по поводу того, что сейчас никто не занимается новой дискриминационной практикой; особое беспокойство у нее вызывает то, что недавно медицинские учреждения начали предлагать родителям новорожденных девочек "пакет услуг",

включающий регистрацию рождения, прокалывание ушей и проведение калечащих операций на женских половых органах.

39. **Г-жа Пиментель** выражает тревогу в связи с тем, что в некоторых регионах Индонезии родители продают своих дочерей для их последующего занятия проституцией. Хотя правительство издало декреты о ликвидации коммерческой сексуальной эксплуатации детей и ликвидации торговли женщинами и детьми, альтернативные источники утверждают, что лиц, виновных в совершении этих преступлений, не арестовывают. Оратор хотела бы получить информацию о том, как правительство обеспечивает соблюдение этих декретов на национальном и региональном уровнях.

40. **Г-жа Чутикул** интересуется, соответствует ли определение понятия "торговля людьми" в Законе о борьбе с торговлей людьми 2007 года определению, приведенному в Протоколе о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющем Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности. Оратор также хотела бы получить информацию о применении наказаний в отношении правительственных чиновников, уличенных в участии в деятельности по торговле людьми, и о мониторинге и оценке Генерального плана по ликвидации торговли женщинами и детьми на 2003–2007 годы.

41. **Г-жа Симмс** указывает, что между торговлей людьми и миграцией имеется четкое различие. Оратор выражает тревогу в связи с масштабами торговли людьми в Индонезии и просит делегацию Индонезии представить данные о числе арестованных и заключенных в тюрьму лиц. Поскольку торговля людьми является следствием крайней нищеты, важно, чтобы в стратегиях сокращения масштабов нищеты основное внимание уделялось беднейшим женщинам. В отношении миграции оратор отмечает, что семьи многих трудящихся женщин-мигрантов остаются в Индонезии, и интересуется, организовало ли правительство какие-либо службы по поддержке таких семей.

42. **Председатель**, выступая в качестве члена Комитета, спрашивает, когда правительство Индонезии намеревается ратифицировать Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

43. **Г-жа Свасоно** (Индонезия) говорит, что Закон о всеобщих выборах в настоящее время

пересматривается и в его версии с поправками будут предусмотрены правовые санкции за его несоблюдение. Оратор выражает согласие с г-жой Симмс в том, что торговля людьми является одной из серьезных проблем в Индонезии, и разъясняет, что как сами торговцы людьми, так и правительственные чиновники, замешанные в торговле людьми, могут преследоваться по суду в соответствии с Законом о борьбе с торговлей людьми (2007 год).

44. **Г-жа Рустивати** (Индонезия) говорит, что в целях предоставления большей защиты индонезийским трудящимся-мигрантам был учрежден новый орган – Национальный совет по размещению и защите индонезийских трудящихся-мигрантов за рубежом, находящийся непосредственно в канцелярии президента страны. Дополнительные гарантии индонезийским трудящимся-мигрантам предоставляются в соответствии с меморандумом о взаимопонимании (MoV), уже подписанным с Малайзией, и подобные соглашения находятся на стадии согласования с другими странами. Переговоры с Иорданией закончены, и в ближайшем будущем в Джакарте будет подписан MoV. В отношении Кувейта также завершились обсуждения среди высших должностных лиц, и хотелось бы надеяться, что меморандум о взаимопонимании может быть подписан вскоре после подписания MoV с Иорданией.

45. Хотелось бы надеяться, что до конца текущего года при поддержке ЮНИФЕМ Индонезия проведет у себя совещание всех направляющих стран с целью рассмотрения возможности создания секретариата для контроля над трудящимися-мигрантами. Таким образом, несмотря на сохраняющиеся проблемы, касающиеся трудящихся-мигрантов, Индонезия предпринимает усилия по предоставлению им большей защиты.

46. **Г-жа Свасоно** (Индонезия) говорит, что в сотрудничестве с Ассоциацией государственных служащих Министерство по расширению прав и возможностей женщин в настоящее время планирует добиться 30-процентного участия женщин в исполнительных и судебных органах власти, соответствующего аналогичному показателю в законодательной ветви власти. Контроль и оценка прогресса, достигнутого в ходе реализации поставленной цели, будут осуществляться совместно с такими органами, как Министерство здравоохранения или Министерство внутренних дел, а также с неправительственными организациями. Важное значение имеет совместная работа с неправительственными организациями. Очевидно, что

правительство и неправительственные организации будут иметь разные цели и проблемные области, но вместе они могут преодолеть свои общие проблемы.

47. Такой же подход был принят в отношении проблемы торговли людьми. Новый закон о торговле людьми появился в результате многочисленных обсуждений этого вопроса не только среди различных ведомств правительства, но и с участием органов полиции, неправительственных и женских организаций. Первопричиной торговли людьми является нищета, и одним из важных инструментов борьбы как с причиной, так и следствием служит новая Национальная программа по расширению прав и возможностей общины. Программа охватывает вопрос расширения прав и возможностей женщин, а путем борьбы с нищетой она также обеспечит защиту женщин от проституции и торговли людьми.

48. Кроме того, в настоящее время идет подготовка закона о порнографии, который готов к передаче в парламент. Его цель состоит в том, чтобы предусмотреть способы защиты индонезийского народа от вредного воздействия порнографии, методы регулирования производства, распространения и использования порнографии, а также то, какие виды порнографических материалов должны быть полностью запрещены. При подготовке закона о порнографии задача состояла в том, чтобы обеспечить его недискриминационный характер в отношении женщин, но порнография должна регулироваться очень строго, потому что ее жертвами являются по большей части женщины и дети. Когда жертвами являются дети, наказания за совершение таких преступлений на треть выше стандартной шкалы.

49. **Г-жа Мулия** (Индонезия) высказывает мысль, что в условиях Индонезии введение демократии подобно открытию окна: внутрь входит свежий воздух, но могут также влететь и вредные насекомые. Так, фундаментализм, который можно наблюдать в Индонезии, нужно рассматривать как оборотную сторону попытки страны ввести большие демократические свободы. Верно, что имеется ряд фундаменталистских местных законов, которые, как представляется, являются дискриминационными для женщин, например законы, запрещающие им работать ночью или требующие от них ношения мусульманской одежды, но правительство предприняло значительные усилия по пересмотру таких законов в попытке уменьшить нарушения прав женщин. Хотелось бы надеяться, что в свое время они будут отменены, а между тем Индонезия во всех своих устремлениях будет по-прежнему руководствоваться желанием

создать демократическое общество и защитить права женщин.

50. **Г-н Соежарво** (Индонезия) считает, что главная трудность в обеспечении учета гендерных аспектов в образовании состоит в том, что часть лиц, определяющих политику, не осознают его важности. Правительство стремится дать ориентиры таким должностным лицам и организовать их подготовку, а затем сделать следующий шаг путем предоставления больше стипендий девочкам, чем мальчикам, особенно девочкам из бедных семей и из сельских районов или с отдаленных островов, где они в противном случае не имели бы доступа к образованию.

#### *Статьи с 7–9*

51. **Г-жа Нойбауэр** говорит, что в докладе, подготовленном страной, и в ответах на перечень тем и вопросов (документ CEDAW/C/IDN/Q/5/Add.1) весьма четко указывается, что участие индонезийских женщин в общественной и политической жизни и доля женщин, представляющих индонезийское правительство в качестве дипломатов высокого уровня и послов, по-прежнему невелики. Оратор интересуется, какую деятельность осуществляет в настоящее время Министерство по расширению прав и возможностей женщин и другие соответствующие организации в области наращивания потенциала женщин и их профессиональной подготовки. Оратор действительно желает знать, как именно правительство намеревается в полной мере осуществить статьи 7 и 8 Конвенции, а также общие рекомендации 23 и 25.

52. В соответствии с ответами на перечень тем и вопросов Министерство иностранных дел разработало политику льгот для супружеских пар, когда оба супруга находятся на дипломатической службе; согласно этой политике их будут посылать в страны, расположенные по соседству. Оратор пытается получить разъяснения в отношении назначения этой меры, считая ее не самой эффективной для привлечения большего числа женщин на дипломатическую службу.

53. **Г-жа Майоло** отмечает, что закон о квотах, принятый в стране, применяется плохо. В него необходимо внести изменения, а также включить санкции за его несоблюдение. Предусмотрены ли такие санкции? Оратор видит еще одну проблему, касающуюся политических партий. Необходимо преодолевать сопротивление таких партий в попытках понять их устав, их правила и соотношение в них между женщинами и мужчинами.

54. Третьей проблемой является проблема стереотипов в политике. Оратор хотела бы знать, может ли правительство решить финансовую проблему, состоящую в том, что женщины, связанные стереотипами, обычно не имеют достаточного количества денежных средств для проведения избирательной кампании. Под конец оратор предлагает провести широкомасштабную кампанию в средствах массовой информации и высказывает мнение, что в средствах массовой информации должно работать намного больше женщин. В заключение в качестве общего комментария оратор говорит, что одних квот не достаточно.

55. **Г-жа Бегум**, отмечая, что Индонезия в 2006 году внесла поправку в Закон о гражданстве, интересуется, полностью ли соответствует данная поправка статье 9 Конвенции. Оратор также хотела бы знать, может ли индонезийская женщина передать свое гражданство мужу-иностранцу. Государство, представляющее доклад, должно указать, рассматривался ли закон с поправками с точки зрения трудящихся женщин-мигрантов. Оратора проинформировали, что некоторые индонезийские трудящиеся-мигранты считают новый Закон о гражданстве потенциально опасным для них в том плане, что в нем предусматривается, что если женщина выбирает гражданство мужа, то через три года она автоматически теряет свое индонезийское гражданство (даже если она остается в Индонезии). Если затем она живет в стране своего мужа и сталкивается с проблемами насилия в семье, ее собственная страна к тому времени уже забывает о ней и становится чужой. Та же ситуация складывается в отношении женщин, ставших жертвами торговли людьми в качестве невест по заказу или в другом подобном роде.

56. Еще одна важная проблема состоит в том, что во многих случаях у трудящихся женщин-мигрантов, особенно у занятых в качестве домашней прислуги, их наниматели отбирают паспорта и работницы не могут покинуть дом нанимателя, в результате чего они не могут обратиться в консульство или в посольство.

57. **Г-жа Свасоно** (Индонезия) отмечает, что в Законе № 12 2003 года о всеобщих выборах в настоящее время конкретно говорится о том, что как мужчины, так и женщины имеют право голосовать, и это является достижением, поскольку в предыдущей версии данного закона конкретное упоминание о женщинах отсутствовало. Безусловно, число женщин на руководящих постах слишком мало. Усилия по улучшению ситуации находятся под контролем исполнительной власти. В частности, Министерство по

расширению прав и возможностей женщин провело передвижную выставку, с которой в прошедшие несколько месяцев оно ознакомило другие ведомства и департаменты, чтобы информировать их о крайне низком уровне приема женщин на работу.

58. **Г-жа Асмади** (Индонезия) говорит, что число женщин-послов за последние четыре года значительно возросло и сейчас составляет приблизительно 10 человек. В каждую группу новых послов, назначаемых в настоящее время, входят две-три женщины. В прошлом очень мало женщин выбирали дипломатическую карьеру, но с изменением правил можно надеяться, что в последующие пять лет послами будет назначено много женщин. В прошедшие годы, когда женщина-дипломат выходила замуж за мужчину-дипломата, она должна была уйти в отставку или оставить государственную службу на время пребывания мужа в этой должности. Согласно новой политике у нее появляется вариант быть назначенной в соседнюю страну или пребывать с мужем на время его командировки. Большинство дипломатов-женщин, имеющие детей, выбирают второй вариант.

59. **Г-н Мульяна** (Индонезия) говорит, что индонезийская женщина, вышедшая замуж за иностранца, может выбрать гражданство мужа или оставить собственное, индонезийское. У нее есть три года на принятие решения, в то время как согласно прежнему законодательству она автоматически принимала бы гражданство своего мужа. Дети, рожденные в браке, до достижения ими 18-летнего возраста имеют оба гражданства, а затем они имеют возможность выбрать свое гражданство.

*Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.*